

La EMigración ANUAL de LAS gaviotas Fotos ensayo por JOHN SHILUTO



Tenemos un bote en el lago Jordán, en el condado Chatham. ■ Los diciembre notamos que muchas gaviotas emigran al lago. No sabíamos por qué. ■ Este invierno observé muchos pequeños peces cerca de la superficie del lago, nadando mal o muertos. Por qué? Las gaviotas les comían por todas partes. ■ Son las gaviotas de Bonaparte. Vienen del centro-oeste de los Estados Unidos, y de Canadá. Ellas no proceden de la orilla del mar. ■ Yo aprendí que estos peces no sábalos threadfin, un tipo de arenque. No pueden vivir en agua fría, y muchos mueren ad invierno. Esta es las razon por las gaviotas llegan cada año.

CORRECTION

Our thanks to Michael Randall of Pittsboro, who points out that the gulls referred to in the article "Annual Gull Migration" in the May CCL are incorrectly referred to as "sea-gulls". They are indeed Bonaparte's gulls, which do not migrate here from the seacoast, but live in the upper midwest of the United Sates, and in Canada, and in winter feed on fresh water lakes such as Jordan Lake.

BRIEFS

continued from page 2.

from 10 a.m. to 2 p.m. There will be hands on activities that demonstrate the intriguing world of bees. Go to www.growingsmallfarms.org

The Goddess Suite celebrates women

An Evening of Celebrating Women, including a performance of the Goddess Suite, The Goddess Suite an original choral work by

singer-songwriter and environmental educator Cynthia Rylander Crossen. There will be four performances. Suggested donation is \$7 (children under 12 free) to benefit local, regional, and global charities.

Cynthia Crossen and Hope Wilder of the Community Music Project have assembled instrumentalists and a chorus of women, 40-strong, to perform the Goddess Suite with singer-songwriter and musical educator Sheila Fleming as conductor.

Performances are Saturday, June 19, 7 p.m., at the Forest Theater in Chapel Hill; Sunday, June 20, 7 p.m., at the Unitarian Universalist Fellowship in Durham; Saturday, June 26, 7 p.m., Northwood High School Auditorium in Pittsboro (pending approval; or another Pittsboro venue). Sunday, June 27, 7 p.m., at the Forest Theater in Chapel Hill.

Wheelchair Relay in Siler City

Project Proud Families, Inc., sponsors Chatham County's First Annual Wheelchair Relay on June 26 at Jordan Matthew's High School. This is a relay for persons of all abilities to raise awareness and educate.

A popular saying at Project Proud is "most of us have or will have a "need" in our lifetime" it is just when and where on the continuum you fall.

Persons who are disabled are welcome to bring their own manual wheelchairs. Registration is \$15 and includes a t-shirt. Those who do not have a disability are asked to purchase a wheelchair at the cost of \$240. and that includes your entrance fee, T-shirt, advertising at the track, and in the program. The chair will then be donated to Joni& Friends.org an international organization that supports

persons with disabilities. The money to purchase this chair is tax deductible.

For info, contact Holly@project-proud.org or Kelley Moody at KelleySue@embarqmail.com.

3RingCycle event benefits Habitat

Chatham Habitat for Humanity announces its first annual Chatham 3RingCycle event, featuring 30, 60, and 100-mile bike rides on scenic roads throughout rural Chatham County. The event starts at the CCCC campus in Pittsboro on Saturday, June 26 at 8:30 a.m., with registration beginning at 7 a.m. Proceeds benefit Chatham Habitat for Humanity. For more infor, visit www.chathamhabitat.org/3RingCycle.

Kickin' Grass at Potluck in a Pasture

The Chatham County Arts Council along with Clyde Edgerton and Kickin' Grass will celebrate Chatham's agricultural and creative character with the Annual "Potluck in a Pasture" Sunday, June 13, 4-7 p.m. at the The Sustainable Agriculture Campus at CCCC in Pittsboro.

Clyde Edgerton performs a reading and music. Other live music performed by Kickin' Grass. Visitors enjoy mingling with working artists and Plein Air painters in a beautiful farm setting. They also enjoy a farm tour and homemade food made with fresh, local ingredients. Tickets cost \$7 in advance, \$10 at the gate. They are available online at www.chathamarts.org.

Got briefs? Email your news to chathamcoline@mindspring.com

GENERATING
RELIABLE POWER
AND A
RELIABLE FUTURE
FOR YOUR BUSINESS.



Your business will shine brighter when you relocate or expand in the Progress Energy service area, where you can count on:

- Clean, reliable, affordable power for today and tomorrow
- A strong local economy, outstanding talent pool and high quality of life
- A dedicated economic development team to meet your business needs

To learn more about Progress Energy, call **1.800.622.7562** or visit progress-energy.com/economic.

THE PROGRESS ENERGY SERVICE AREA



 Progress Energy

LOOKING AT POWER IN A NEW LIGHT.